



Финансовый комитет

Distr.: General
22 May 2019
Russian
Original: English

Двадцать пятая сессия

Кингстон, 1–26 июля 2019 года

Пункт 7 предварительной повестки дня*

Обзор расходов на конференционное обслуживание и принятие прочих мер экономии

Обзор расходов на конференционное обслуживание и принятие прочих мер экономии

Доклад Генерального секретаря

I. Введение

1. На двадцать четвертой сессии Финансовый комитет выразил признательность за прилагаемые усилия по сбережению средств, выделяемых на конференционное обслуживание, высоко оценил работу и успехи Генерального секретаря в принятии значительных мер экономии, в частности мер, направленных на сокращение расходов на конференционное обслуживание, и призвал его продолжать действовать в том же духе. В настоящем докладе приводится обновленная информация о проведенной работе.

2. В приводимой ниже таблице указаны основные компоненты расходов на конференционное обслуживание с 2015 по 2018 год. Как указано в документе [ISBA/24/FC/8](#), в 2017 году за счет различных мер была достигнута экономия в размере 220 000 долл. США. Вместе с тем важно различать сокращение расходов и их вариативность: например, расходы в бюджетном году могут быть выше в связи с проведением большего числа заседаний или когда поступает сразу несколько заявок на утверждение планов работы.

Обзор расходов на конференционное обслуживание в 2015–2018 годах

(В долл. США)

Категория	2015 год	2016 год	2017 год	2018 год
Различное конференционное обслуживание	124 466	115 908	108 458	256 772
Аренда	77 891	79 471	51 231	139 158
Обслуживание заседаний (включая устный перевод)	1 109 191	1 045 364	718 644	913 095

* [ISBA/25/FC/L.1](#).



<i>Категория</i>	<i>2015 год</i>	<i>2016 год</i>	<i>2017 год</i>	<i>2018 год</i>
Документация	801 366	818 360	473 203	491 529
Итого	2 112 914	2 059 102	1 351 537	1 800 554
Поступления в виде регистрационных сборов	(224 959)	(593 202)	(31 204)	–
Чистая сумма расходов	1 887 955	1 465 900	1 320 333	1 800 554

3. Использование дистанционных услуг по синхронному устному переводу двояко отражается на расходах на конференционное обслуживание:

а) услуги по устному переводу, предоставляемые компанией “Interprefy”, дешевле услуг, предоставляемых Организацией Объединенных Наций;

б) Органу не приходится оплачивать путевые расходы или выплачивать суточные устным переводчикам из “Interprefy”. В 2017 году путевые расходы устных переводчиков Организации Объединенных Наций обошлись Органу в 277 291 долл. США, а в 2018 году — в 157 266 долл. США.

4. В 2018 году по сравнению со средним показателем за четыре предыдущих года использование “Interprefy” позволило сэкономить 56 130 долл. США, несмотря на то, что в ходе двадцать четвертой сессии было проведено на две недели больше заседаний.

II. Прочие меры экономии

5. В соответствии с утвержденной статьей расходов на финансовый период 2017–2018 годов Орган заменил в январе 2018 года все люминесцентные лампы на светодиодные, что обошлось в 22 457 долл. США. За 2018 год потребление электроэнергии на осветительные нужды было целиком приписано уже новой системе освещения. Расходы на электричество в 2018 году составили 16 652 долл. США, тогда как в 2017 году они составляли 24 595 долл. США. Таким образом, удалось сэкономить 7943 долл. США. Затраченные средства окупятся примерно через три года.

6. Секретариат намеревается также изучить такую меру экономии, как изменение порядка приобретения авиабилетов. Между действующими на Ямайке билетными агентствами отсутствует реальная конкуренция, и приобретаемые через них авиабилеты зачастую обходятся гораздо дороже, чем при их покупке по Интернету или у компаний с большим оборотом. Секретариат заключил контракт с ревизором по продаже и покупке билетов, который будет следить за счетами на оплату авиабилетов, выставляемыми Органу местным билетным агентством. Эта мера служит для агентства стимулом для поддержания конкурентоспособных цен, а для Органа — предупреждением, когда агентство систематически предлагает более дорогие маршруты или авиакомпании.

7. Орган также изменил формат предоставления делегатам местных транспортных услуг. До 2018 года местные перевозки организовывались с привлечением водителей и микроавтобуса Органа. В 2017 году эта мера обошлась Органу в 31 966 долл. США за счет выплаты сверхурочных и 2652 долл. США за счет оплаты услуг внешних подрядчиков, в то время как в 2018 году эти показатели составляли 19 302 долл. США и 5 398 долл. США, соответственно. Чистая экономия составляет 9918 долл. США.

8. Финансовому комитету предлагается принять к сведению настоящий доклад.
